

The
Journal
of
Ecclesiastical
History

CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

The Journal of Ecclesiastical History

Editors

James Carleton Paget, University of Cambridge

Alec Ryrie, University of Durham

Assistant Editor

Christine Linehan, Cambridge

Advisory Editorial Board

David Bebbington, *University of Stirling*

Michael Bourdeaux, *Keston Institute, Oxford*

Martin Brett, *University of Cambridge*

Euan Cameron, *Union Theological Seminary, New York*

Richard Carwardine, *University of Oxford*

W. O. Chadwick, *University of Cambridge*

Gillian Clark, *University of Bristol*

Eamon Duffy, *University of Cambridge*

Judith Herrin, *King's College, London*

Simon Keynes, *University of Cambridge*

Peter Linehan, *University of Cambridge*

Diarmaid MacCulloch, *University of Oxford*

David Maxwell, *University of Cambridge*

Rosamond McKitterick, *University of Cambridge*

Hugh McLeod, *University of Birmingham*

J. D. Y. Peel, *SOAS, University of London*

J. S. C. Riley-Smith, *University of Cambridge*

W. J. Sheils, *University of York*

Pauline Stafford, *University of Liverpool*

Brian Stanley, *University of Edinburgh*

Frances Young, *University of Birmingham*

Patrick Zutshi, *University of Cambridge*

International Advisory Board

J. Kwabena Asamoah-Gyadu, *Trinity Theological Seminary, Ghana*

Elizabeth Clark, *Duke University, USA*

Giles Constable, *Institute for Advanced Study, Princeton, USA*

Sergei Filatov, *Institute of Eastern Studies, Moscow, Russia*

Robert Frykenberg, *University of Wisconsin-Madison, USA*

Clara García Ayluardo, *Centro de Investigación y Docencia Económicas, Mexico City, Mexico*

Jean-Philippe Genet, *Université Paris I, France*

David Hilliard, *Flinders University, Australia*

Dominique Iogna-Prat, *Centre d'Études Médiévales, Paris, France*

Susan Karant-Nunn, *University of Arizona, USA*

Peter Lake, *Vanderbilt University, USA*

Hartmut Lehmann, *Max-Planck-Institut für Geschichte, Göttingen, Germany*

Harry O. Maier, *Vancouver School of Theology, Canada*

Claudia Rapp, *University of California, USA*

André Vauchez, *École Française de Rome, Italy*

Contributions and books for review should be addressed to the Editors, *Journal of Ecclesiastical History*, Robinson College, Cambridge CB3 9AN, UK; e-mail jeh@robinson.cam.ac.uk. The *Journal* normally expects articles to be not longer than eight thousand words, inclusive of endnotes; this represents a maximum of 33–5 pages of published text and 40–5 pages of an average double-spaced A4 typescript. A copy of the *Journal's* style sheet will be sent to intending contributors on application to the Editors.

Subscriptions

The Journal of Ecclesiastical History (ISSN 0022-0469) is published quarterly by Cambridge University Press in January, April, July and October. Four parts form a volume. The subscription price, which includes delivery by air where appropriate, plus electronic access to institutional subscribers (but excluding VAT) of volume 65 in 2014 is £385 (US \$684 in USA, Canada and Mexico) for institutions; the print only price for institutions is £362 (US\$628) and £79 (US \$143) for individuals ordering direct from the publishers and certifying that the journal is for their personal use. Single parts are £95 net (US \$164 in USA, Canada and Mexico) plus postage. The electronic only price available to institutional subscribers is £311 (\$536 in USA, Canada and Mexico). EU subscribers (outside the UK) who are not registered for VAT should add VAT at their country's rate. VAT registered members should provide their VAT registration number. Japanese prices for institutions (including ASP delivery) are available from Kinokuniya Company Ltd, P.O. Box 55, Chitose, Tokyo 156, Japan.

Orders, which must be accompanied by payment, may be sent to a bookseller, subscription agent or direct to the publisher: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8RU; or in the USA, Canada and Mexico: Cambridge University Press, Journals Fulfillment Department, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994–2133. Periodicals postage paid at New York, NY, and at additional mailing offices.

POSTMASTER: send address changes in USA, Canada and Mexico to *The Journal of Ecclesiastical History*, Cambridge University Press, 100 Brook Hill Drive, West Nyack, New York 10994–2133.

THE JOURNAL OF ECCLESIASTICAL HISTORY

Volume 65 Number 3

July 2014

Contents

Diarmaid MacCulloch, Editor 1995–2014 483

ARTICLES

- ENTERTAINING THE TRINITY UNAWARES: GENESIS XVIII IN WESTERN CHRISTIAN INTERPRETATION: BY MARIE E. DOERFLER 485
- AFRICAN CONTROVERSY: THE INHERITANCE OF THE DONATIST SCHISM IN VANDAL AFRICA: BY ROBIN WHELAN 504
- TITLES FOR ORDERS IN ENGLAND, 1268–1348: BY DAVID ROBINSON 522
- THE COLLOQUY OF POISSY, FRANÇOIS BAUDOIN AND ENGLISH PROTESTANT IDENTITY, 1561–1563: BY ALEXANDER RUSSELL 551
- JOHN BUNYAN AND SOCINIANISM: BY NICHOLAS SEAGER 580
- THE RELIGIOUS QUESTION IN THE UNITED KINGDOM CENSUS, 1801–2011: BY A. J. CHRISTOPHER 601

REVIEW ARTICLE

NATURE AND RELIGION: RECOVERING CANON KINGSLEY: BY WILLIAM KELLEY 620

REVIEWS

- CLARKE and METHUEN (eds), *The Church on its past. Papers read at the 2011 summer meeting and the 2012 winter meeting of the Ecclesiastical History Society*: by W. B. Patterson 630
- NONGBRI, *Before religion. A history of a modern concept*: by Teresa Morgan 632
- HESLOP, MELLINGS and THØFNER (eds), *Art, faith and place in East Anglia. From prehistory to the present*: by Diarmaid MacCulloch 633
- DELL and JOYCE (eds), *Biblical interpretation and method. Essays in honour of John Barton*: by James Carleton Paget 635
- NICKLAS, MERKT and VERHEYDEN (eds), *Ancient perspectives on Paul*: by James Carleton Paget 637
- CHIAPPARINI, *Valentino gnostico e platonico. Il valentinianesimo della 'Grande notizia' di Ireneo di Lione. Fra esegesi gnostica e filosofia medioplatonica*: by Winrich Löhr 639
- DRAKE, *Slandering the Jew. Sexuality and difference in early Christian texts*: by James Carleton Paget 641
- DOHRMANN and REED (eds), *Jews, Christians, and the Roman Empire. The poetics of power in late antiquity*: by James Carleton Paget 643
- EDWARDS, *Image, word and God in the early Christian centuries*: by Josef Lössl 646
- VAN DEN BROEK, *Pseudo-Cyril of Jerusalem. 'On the life and the passion of Christ'. A Coptic apocryphon*: by Harald Suermann 648
- GALVÃO-SOBRINHO, *Doctrine and power. Theological controversy and Christian leadership in the later Roman Empire*: by Mark Smith 649

ii CONTENTS

CASSIN, <i>L'Écriture de la controverse chez Grégoire de Nysse. Polémique littéraire et exégèse dans le 'Contre Eunome'</i> : by Mark W. Elliott	650
GUARINO, <i>Vincent of Lérins and the development of Christian doctrine</i> : by Lionel Wickham	651
ENGLISH, <i>The saint who would be Santa Claus. The true life and trials of Nicholas of Myra</i> : by Mark Smith	652
SHOEMAKER (ed.), <i>The life of the Virgin. Maximus the Confessor</i> : by Marcus Plested	653
CONSTANINOU, <i>Guiding to a blessed end. Andrew of Caesarea and his Apocalypse commentary in the ancient Church</i> ; BOXALL, <i>Patmos in the reception history of the Apocalypse</i> : by Lionel Wickham	654
SONNE DE TORRENS and TORRENS (eds), <i>The visual culture of baptism in the Middle Ages. Essays on medieval fonts, settings and beliefs</i> : by Achim Timmermann	656
GILCHRIST, <i>Medieval life. Archaeology and the life course</i> : by Barbara Hanawalt	657
DONKIN and VORHOLT (eds), <i>Imagining Jerusalem in the medieval West</i> : PRINGLE, <i>Pilgrimage to Jerusalem and the Holy Land, 1187–1291</i> : by Andrew Jotischky	659
FAVIER (ed.), <i>Le Nécrologes de l'abbaye de la Saint-Airy de Verdun</i> : by David Lepine	660
BLACKER, BURGESS and OGDEN (trans.), <i>Wace. The hagiographical works. The 'Conception Notre Dame' and the Lives of St Margaret and St Nicholas</i> : by Mary Clayton	660
HAMILTON and RICCIONI (eds), <i>Rome re-imagined. Twelfth-century Jews, Christians and Muslims encounter the eternal city</i> : by Anna Sapir Abulafia	661
LEWIS (ed. and trans.), <i>The chronicle and historical notes of Bernard Itier</i> : by Daniel Power	662
BARBER, <i>The crusader states</i> : by Denys Pringle	663
BIRD, PETERS and POWELL (eds), <i>Crusade and Christendom. Annotated documents in translation from Innocent III to the fall of Acre, 1187–1291</i> : by Norman Housley	666
ROEST, <i>Order and disorder. The Poor Clares between foundation and reform</i> : by Marie Lovatt	666
INNES-PARKER and YOSHIKAWA (eds), <i>Anchortism in the Middle Ages. Texts and traditions</i> : by Michael Robson	668
BURGER, <i>Bishops, clerks, and diocesan governance in thirteenth-century England. Reward and punishment</i> : by Janet Burton	670
CHRISSIS, <i>Crusading in Frankish Greece. A study of Byzantine–Western relations and attitudes, 1204–1282</i> : by Helen J. Nicholson	670
GUARD, <i>Chivalry, kingship and crusade. The English experience in the fourteenth century</i> : by Anthony Luttrell	672
PERRAT and RICHARD (eds), <i>Bullarium Cyprium, III: Lettres papales relatives à Chypre, 1316–1378</i> : by Peter Edbury	674
ROBINSON, <i>William of Ockham's early theory of property rights in context</i> : by Atria A. Larson	675
ENGAMMARE, <i>Soixante-trois. La peur de la grande année climactérique à la Renaissance</i> : by Ian Mclean	676
SCHILLING, <i>Martin Luther. Rebell in einer Zeit des Umbruchs</i> : by Tom Scott	677
DAMMASCHKE and VOGLER, <i>Thomas Müntzer Bibliographie (1519–2012)</i> : by Tom Scott	679
DEUTSCHER, <i>Punishment and penance. Two phases in the history of the bishop's tribunal of Novara</i> : by Celeste McNamara	680
WICKERSHAM, <i>Rituals of prosecution. The Roman inquisition and the prosecution of philo-Protestants in sixteenth-century Italy</i> : by Emidio Campi	681
CREASMAN, <i>Censorship and civic order in reformation Germany, 1517–1648. Printed poison & evil talk</i> : by Max Engammare	681

ZEEDEN, <i>Faith and act. The survival of medieval ceremonies in the Lutheran Reformation.</i> by Bryan Spinks	682
JOHNSON and MAXFIELD (eds), <i>The Reformation as Christianization. Essays on Scott Hendrix's Christianization thesis.</i> by G. Sujin Pak	683
FORCLAZ (dir.), <i>L'Expérience de la différence religieuse dans l'Europe moderne (XVIe– XVIIIe siècles).</i> by Christian Grosse	684
MOSER, <i>Die Dignität des Ereignisses. Studien zu Heinrich Bullingers Reformationsgeschichtsschreibung.</i> by Carrie Euler	685
APPERLOO-BOERSMA and SELDERHUIS (eds), <i>Power of faith. 450 years of the Heidelberg Catechism.</i> by Graeme Murdock	687
MEARS and RYRIE (eds), <i>Worship and the parish church in early modern Britain.</i> by Ian Green	688
MARTIN and RYRIE (eds), <i>Private and domestic devotion in early modern Britain.</i> by Hannah Cleugh	689
DAILEY, <i>The English martyr from Reformation to revolution.</i> by Sarah Covington	691
MILLER, <i>Richard Hooker and the vision of God. Exploring the origins of Anglicanism.</i> by Nigel Voak	693
ARMSTRONG and Ó hANNRACHÁIN (eds), <i>Insular Christianity. Alternative methods of the Church in Britain and Ireland, c.1570–c.1700.</i> by Henry A. Jefferies	694
OHLMEYER, <i>Making Ireland English. The Irish aristocracy in the seventeenth century.</i> by Daniel D. Jordan	696
BASS, <i>Thomas Grantham (1633–1692) and General Baptist theology.</i> by Stephen Copson	697
HARDMAN MOORE, <i>Abandoning America. Life-stories from early New England.</i> by Francis J. Bremer	698
VAN DEN BROEKE, KRABBENDAM and MOUW (eds), <i>Transatlantic pieties. Dutch clergy in colonial America.</i> by Scott D. Seay	699
GIBSON, FORSAITH and WELLINGS (eds), <i>The Ashgate research companion to world Methodism.</i> by Barrie Tabraham	700
NEWPORT and LLOYD (eds), <i>The letters of Charles Wesley. A critical edition, with introduction and notes, I: 1728–1756.</i> by Henry D. Rack	702
BEEBE (ed.), <i>The McCulloch 'Examinations' of the Cambuslang revival (1742).</i> <i>A critical edition. Conversion narratives from the Scottish Evangelical awakening.</i> by Crawford Gribben	703
ARMENTEROS, <i>The French idea of history. Joseph de Maistre and his heirs, 1794–1854.</i> by Kenneth L. Parker	703
LOCKLEY, <i>Visionary religion and radicalism in early industrial England. From Southcott to Socialism.</i> by David G. Reagles	704
RECKER, <i>Unter Preussenadler und Hakenkreuz. Katholisches Milieu zwischen Selbstbehauptung und Auflösung. Ein Beispiel aus Westfalen. Nordwalde, 1850– 1950.</i> by Ronald J. Ross	705
NEW, <i>Christian fundamentalism in America. A cultural history.</i> ; RICHEY, ROWE and SCHMIDT, <i>American Methodism. A compact history.</i> by Susanne Calhoun	706
GREEN, <i>The Bible, the school and the constitution. The clash that shaped modern Church-State doctrine.</i> by Ellie Gebarowski-Shafer	708
GALLAGHER, KERTZER and MELLONI (eds), <i>Pius XI and America. Proceedings of the Brown University conference (Providence, October 2010).</i> by Margaret M. McGuinness	710
JONES, <i>The local church and generational change in Birmingham, 1945–2000.</i> by Steve Bruce	711

iv CONTENTS

TRZEBIATOWSKA and BRUCE, <i>Why are women more religious than men?</i> : by Elizabeth Stuart	711
FAGAN, <i>Believing in Russia. Religious policy after Communism</i> : by Giles Udy	712
BOOKS RECEIVED	714
<i>THE EUSEBIUS ESSAY PRIZE</i>	521

AUTHORS' ADDRESSES

- Dr A.J. Christopher, Department of Geosciences, PO Box 77000, Nelson Mandela Metropolitan University, Port Elizabeth 6031, South Africa; e-mail: aj.christopher@nmmu.ac.za
- Professor Marie E. Doerfler, Department of Religion, Duke University, Durham, NC 27708, USA; e-mail: mdoerfler@div.duke.edu
- William Kelley, St John's College, Oxford OX1 3JP; e-mail: william.kelley@sjc.ox.ac.uk
- Dr David Robinson, 21 Beaufort Road, Kingston upon Thames, Surrey KT1 2TH; e-mail: dbr226@hotmail.com
- Dr Alexander Russell, Centre for the Study of the Renaissance, University of Warwick, Coventry CV4 7AL; e-mail: alexander.russell@warwick.ac.uk
- Dr Nicholas Seager, School of Humanities, Keele University, Keele, Staffs ST5 5BG; e-mail: n.p.seager@keele.ac.uk
- Robin Whelan, Corpus Christi College, Cambridge CB2 1RH; e-mail: rew47@cam.ac.uk